

香芝市国際交流市民の会



グローバル香芝

The International Exchange Society, "Global Kashiba"

あの留学生は今…⑩ タイ王国 (Kingdom of Thailand) ナツティラーさん

“留学の経験と印象”



私はタイの留学生、ナツティラー・タップティムと申します。1999年にはじめて日本に来ました。1年間交換留学生として大阪教育大学で日本語・日本文化を勉強しました。

日本にいたとき、香芝市のホストファミリー(天神夫妻)にたいへんお世話になりました。その時から今でも13年間のお付き合いが続いています。ホストファミリーのおかげで日本人との触れ合いが多くできて、もっとも楽しかったです。

1年間の勉強を終えて、国に帰ってから、日本で学んだことをいろいろなことに生かしました。

規則正しい生活を送るようになりました。時間に対する意識は強くなりました。タイでは時間に対してルーズの人が多くいますが、私自身は日本に留学してから時間をきっちり守るようになりました。

日本語の知識もタイの人に役立つように生かしました。

2012年9月に一つの本を出版することになりました。“り”で終わる副詞80語という本です。今では全国の本屋さんで販売しています。10月18日～28日のタイのブックフェアにも出品していました。これは日本で習ったものの成果だと言えます。

よく人に聞かれましたが、“日本はどうでしたか”という質問に対して、“いい国ですよ”と短く答えましたが、心の中では第二の母国だといつも思っております。生まれた国ではありませんが、自分を育てた国、自分に将来を与えた国です。



昨年出版された本の前で

- ※ ナツティラー・タップティムさんの大阪教育大学留学後の略歴
- 一旦タイ国に帰国の後、再び来日 大阪外国語大学 (現大阪大学) 日本語学科に留学。博士号を得る。
- 在学中、外国人による日本語発表会などに出場。
- 現在 Pibusongkram Rajabhat University の教授として、タイ国での日本語に関する本を出版するなど、日本語教育で活躍されています。

◆香芝市在住外国人数 31ヶ国 488名

2013年3月1日現在

アメリカ:3、アフガニスタン:1、イギリス:2、インドネシア:2、エジプト:1、エストニア:1、オーストラリア:8、カザフスタン:1、カンボジア:1、韓国:250、キリギス:2、スイス:1、スウェーデン:1、シンガポール:1、タイ:13、台湾:5、中国:118、朝鮮:7、ネパール:4、パキスタン:11、バングラディッシュ:4、ブラジル:15、フィリピン:18、ブルガリア:4、ベトナム:3、ペルー:1、ミャンマ

*まだ出生したばかりで法務省から在留カードが配布されていない

◆ 香芝ふれあいフェスタ ◆

秋晴れの11月4日(日)、恒例のふれあいフェスタにグローバル香芝も参加しました。朝から世界のコーヒー販売や、英語のゲーム、竹の棒2本を使ったバンブーダンスが主な内容です。



コーヒー販売は、モカ、コロンビア、ヨーロッパブレンド、キリマンジャロ、グアテマラのドリップバッグコーヒーの中から好みのコーヒーとお菓子付きで100円なので、安くて美味しく人気の商品です。

9時からコーヒー販売の開始です。お客さんの出足は少し遅い方です。でも、お昼ごろからは結構忙しくなってきました。約220名の方がコーヒーを楽しまれ、グローバル香芝のニューズレターもご覧になり、もらって帰られる方も結構おられました。

バンブーダンスは10時頃から始まり、家族や友人等で賑わいました。音楽や竹の当る音にリズムを合わせて、上手く足を上げて飛ぶ人

も沢山います。最初はリズムに合わせるのが少し難しいですね。

英語ゲームも10時頃から始まりました。ゲームに参加を呼び掛けたりしながら、会員(英語ゲーム)り人も上手にゲームを進められ、参加された方も大いに楽しんでおられました。

ふれあいフェスタの参加により、グローバル香芝の活動のPRと行事の成功に会員一同、ほっとしながら後片付けを終え、家路につきました。

(百済)



◆ 秋季ホストファミリー交流会 ◆

11月17日(土)午後1時30分より、香芝市総合福祉センター3階 会議室で開催されました。

大阪教育大学の留学生25名(女性19名、男性6名)(アメリカ・ロシア・エストニア・カザフスタン・カンボジア・モンゴル各1名、タイ・キルギス各2名、韓国・中国・台湾各5名)と受入家庭23家族とグローバル香芝会員で、総勢94名の参加者があり盛大に行われました。

このプログラムに多数の方々の参加とご協力によりとても素敵な交流会となり、心より感謝しております。

今回、初めてホストファミリーとして参加下さった方、お子様の国際感覚の一端にと思われるホストファミリーの方、もう数えきれないほどの経験豊富なホストファミリーの方、皆様の温かなホスピタリティ精神のおかげで、留学生にも大変好評を頂いております。

こうした市民レベルの国際交流を積み重ねていくことで、世界観が広がり、皆様の生活が豊かになりますことを願って、これからも活動していきたいと思っております。ありがとうございました。(藪本)

交流会の集合写真



◆ 日本文化を楽しむ集い ◆

2月9日(土) 大阪教育大学から16名、白鳳女子短期大学から14名、15カ国からの留学生を迎えて、総勢98名で開催されました。お琴の演奏が奏でられる中、振袖や紋付き袴に着付けされた留学生の方々に茶室でお抹茶と和菓子が振る舞われ、振袖を着て嬉しそうな留学生の皆さんで盛り上がっていました。昼食後は皆で俳句を作りましたが、留学生の皆さんの素直でとても上手な俳句に感動しました。日本文化をこちらが教えて頂いた貴重な一日でした。(谷口)



留学生による投句・受賞作品 (選句:四季の会)

- ★特選 ふるさとの ははを思って つばきかな (中国)
 留学の 楽しさいっぱい さくら草 (キルギス)
 はるのはな きれいにみえる つくえかな (エジプト)
- ★佳作 ゆきげしき キルギスのやま おもいだす (キルギス)
 花よりも 初春のつぼみ 美しい (中国)
 花蕾 雪に耐えてる 春の声 (中国)



◆ 国際料理教室 (ペルシャ編) ◆

2月25日(月)10:00~ イラン出身で料理研究家のダリア・アナビアンさんを講師に迎え中央公民館でペルシャ料理教室が開催されました。参加者総勢40名、各テーブル8名ずつで調理スタート!

献立のメインはイランのタブリーズ地方に伝わる「クフテ・タブリジ」という大きな肉団子をトマト風味のスープで煮込んだお料理でした。もう一品は「クルチェ」というくるみの入った三日月型のスコーン。生地にはクミンシード、カルダモン、薔薇水など思わず嗅いでみたくなる香辛料が使われ、くるみとオレンジジャムを包み、三日月型に形を整えオーブンで焼き上げ、「チャイ」と一緒にいただきました。

ダリアさんは調理をしているテーブルを順番に回りながら丁寧にアドバイスを下さいました。彼女の関西弁はとても流暢!まさにネイティブな関西弁で私達には親しみやすく、参加された市民の方とも、とても気さくに話されていたのが印象的でした。

試食が一段落したところでダリアさんの書かれた料理本の紹介とペルシャの歴史・文化・風習などおもしろいお話をたくさんして下さいました。市民の方からも感想や質問を頂き、イランにも四季があることを知りました。国際理解を深める方法のひとつとして、まずその国の食文化を知ることがとても大切なことだと感じました。もっともっと聞きたくなるほどシルクロードやイランの素敵なお話に取り込まれ、ペルシャの香りに包まれたひと時でした。

(藪本)



メンバーひとこと -44-

渡辺さんは、教職の傍ら木曜日の4限・大阪教育大学留学生支援で活躍中です。

“ 敬語学習を通して思ったこと ”

渡辺祥子

「敬語の学習をしたいです」という留学生の言葉に、私は敬語の指導には素で荷が重いかと思いました。でも、この機会に私自身も改めて敬語について学習することは悪くはない、とプラス思考に受け止めて彼(留学生)と共に1年間学習することに決めました。文法は控えめに、学習は場・時・相手に応じた内容のプリントを用意して進めてきました。



ある時、彼は、病院や郵便局等で相手方が何を言っているのか分からなくて困ったそうです。私自身も改めて近頃様々な場所で使われている言葉使いを思い返してみました。「ご注文の商品はこちらでよろしかったでしょうか。」のファミコン言葉、マニュアル敬語は留学生には難解であつたらうと納得できます。実際に相手や場面で切り替える敬語・丁寧語の使い方は、教室のプリント学習だけでは十分で適切な指導ができていないように感じていました。

今後、教材準備に工夫が必要ですが、私は勤勉で礼儀正しい敬意をうかがわせる彼の私に対する態度に救われています。

正しい言葉使い(敬語)はもちろん大切ですが、「うかがわせる態度」も大切であることを改めて感じました。

※次回は、田中サヨ子さんです

◆◆“グローバル香芝” 入会のご案内 ◆◆

香芝市の国際交流に参加できる個人や団体で国際交流に興味をお持ちの方、私達と一緒に活動しませんか。

語学力や国籍に関係なくどなたでも入会することができます。

〈会費〉 個人会員 年間 3,000円 / 賛助会員(団体) 年間 10,000円

〈月例会〉 10:00~12:00 香芝市中央公民館 4/16(火)、5/15(水)、6/18(火)、7/17(水)

◆ 申し込み・問い合わせ先

香芝市役所・市民協働課内事務局: 坪内・福岡、(Tel: 0745-76-2001 内線 173, Fax: 0745-78-3830)

グローバル香芝: 金藤 恭子 (☎0745-78-8574) または 神野 俊幸 (☎0745-78-1666)

e-mail: nijosan3231@global-kashiba.matrix.jp までお気軽にどうぞ!

◆ ホームページ アドレス <http://global-kashiba.matrix.jp>

〈編集後記〉

・「日中関係が厳しい。こんな時こそ、お互い感情的にならず、人と人との関係を大切にしたいもの」(天亮)
・北朝鮮が3回目の核実験を強行した事が事実なら、核兵器によって地球上の人類が近い将来に滅亡する確率がさらにアップする事になったかも、と懸念しています。(Y.T)
・昭和の懐メロは良いですね。YouTubeの東京大衆歌謡楽団の懐メロに嵌っています。インターネットで一度アクセスしてください。(S.K)

・1月・2月は雪中登山、今年は三峰山、観音峰、金剛山に登り、樹氷、霧氷と観音峰の後は猪鍋も楽しみました。(K.K)
・支援していた大教大の留学生がプログラムを終了しました。帰国は彼が日本と母国との架け橋となってくれることを願っています。(A.H)
・グローバル香芝が発足して19年目。当初のメンバーもわずかに。世界の人たちと交流し理解し合える喜びは、大きくはお互いの国との平和に繋がると信じています。(S.T)

編集発行: グローバル香芝・広報部会

事務局: 〒639-0292 香芝市本町1397 香芝市役所 市民協働課内

Tel: 0745-76-2001(内線 173) Fax: 0745-78-3830